

**МАКШЕВА Н. А.**

**СПОСОБЫ НОМИНАЦИИ РЕАЛИЙ СВАДЕБНОГО ОБРЯДА В РУССКИХ  
ГОВОРАХ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ МОРДОВИЯ**

**Аннотация.** В статье рассматриваются способы номинации реалий свадебного обряда в русских говорах Мордовии, определяется система мотивационных признаков, положенных в основу наименования, круг производящих основ и наиболее продуктивные способы образования слов данной группы.

**Ключевые слова:** диалектизм, способ номинации, словообразование, семантика, производящая основа, мотивационный признак.

**MAKSHEVA N. A.**

**NOMINATING WEDDING ITEMS AND CONCEPTS:  
A STUDY OF RUSSIAN DIALECTS OF MORDOVIA REPUBLIC**

**Abstract.** The article considers the ways of nominating wedding items and concepts in the Russian dialects of Mordovia Republic. The study focuses on the system of motivation criteria in the process of naming, the range of producing stems as well as the most productive ways of word formation in this field.

**Keywords:** dialecticism, nomination, word formation, semantics, producing stem, motivation criterion.

Лексика говоров богата словами, отражающими своеобразие природных условий той или иной местности, быта и нравов народа, представляет собой неиссякаемый источник знаний о жизни русского народа [5, с. 353]. Чтобы определить национально-культурную специфику языковых единиц, являющихся показателем материальной и духовной жизни диалектносителей, их нужно не только представить во всем многообразии, но и разобраться в том, благодаря чему и какими способами это многообразие создается.

Знания и представления человека об окружающем мире объективируются посредством языковых единиц. Выявить внеязыковое содержание лексем, зафиксировавших когнитивно-оценочный опыт человека, позволяет изучение способов номинации явлений и предметов. Номинация – это процесс образования языковых единиц, характеризующихся номинативной функцией, то есть служащих для называния и вычленения фрагментов неязыковой действительности и формирования соответствующих понятий о них в форме значения языковых единиц – слов, сочетания слов, фразеологизмов и предложений [1, с. 222].

Ярким образом проявления этнокультурного сознания народа является «свадебный обряд, хранящий в себе рудименты архаических явлений и специфические черты, присущие только локальной традиции» [3, с. 71]. Остановимся на рассмотрении способов номинации в сфере обрядовой лексики. Источником фактического материала послужил «Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия» [4].

В русских говорах на территории Республики Мордовия большая группа слов, связанных с обрядовой деятельностью, является немотивированной: *горнай* – ‘пир у молодых после венчания’,<sup>1</sup> *курник* во 2 знач.– ‘на второй день свадьбы из дома невесты к жениху несут украшенный лентами и цветами куст’,<sup>2</sup> *курник* – ‘жених’, *уваль* – ‘свадебная фата’, *ярка* – ‘невеста’ [2, с. 24-27]. В то же время существенный пласт в диалектной языковой картине мира составляют слова, в основу номинации которых кладется представление о каком-либо предмете, его характерном признаке или действии.

В сфере номинации реалий свадебного обряда высокой степенью продуктивности отличается имя существительное, которое дает языку наибольшие возможности для создания нового обозначения других предметов, действий, состояний, признаков и свойств. На базе существительных в результате аффиксации образуются слова разных частей речи:

1) существительные, обозначающие конкретное лицо (*дружска* – ‘распорядитель на свадьбе со стороны жениха’, *каравайник* – ‘человек (обычно родственник жениха), разрезающий на свадьбе пироги новобрачных’), предмет или явление (*сироточка* – ‘старинная свадебная песня, плач’);

2) прилагательные (производное слово *свадьбышный* употребляется со значением ‘свадебный’ и образуется от существительного свадьба, но по другой словообразовательной модели: в процессе словообразования употребляется суффикс -ышн);

3) глаголы (диалектизм *курничать* – ‘совершать свадебный обряд’ может соотноситься с омонимичными диалектными словами, связанными с обрядовой деятельностью, ср.:<sup>1</sup> *курник* во 2 знач.– ‘на второй день свадьбы из дома невесты к жениху несут украшенный лентами и цветами куст’ и <sup>2</sup>*курник* – ‘жених’).

В диалектной лексике помимо морфологического способа имеет место и лексико-семантический способ, служащий для образования новых (вторичных) единиц номинации в результате развития новых смыслов у уже имеющихся в общенародном языке слов. Так, слово *повестка* в значении ‘письменное официальное извещение с вызовом, приглашением куда-нибудь’ развивает в диалектной среде новое значение: ‘предупреждение невесты о скором прибытии жениха’: *К Анютки уш с повеской едут, бежым* (Кергуды, Ичалковский район). Расширение смысловой структуры зафиксировано также у таких общенародных

существительных, как *друг* – ‘муж, супруг’, *зной* – ‘помолвка’, *приправа* – ‘приданое невесты’, *рак* – ‘хлебное изделие, имеющее форму рака, которое подавалось молодым на свадьбе’, *сестра* – ‘девичник’, *сваха* – ‘вечеринка подруг в доме невесты, девичник’, *чепец* – ‘большой платок золотистого цвета с кистями, который набрасывала на плечи невеста перед венчанием’ и др.: *Рак бывалъ пъд мъладых пякли. Испякут яво, румяный, и ставют рак-ътмъладым* (Шаверки, Краснослободский район).

Заметим, что в диалектной среде общенародные существительные могут претерпевать также изменение фонетического облика слова. В частности, наблюдается трансформация корня слова свадьба (*свальба, сварьба*) при сохранении его лексического значения: *Теперь в деревни и свальбъф не стать* (Красные Поляны, Ардатовский район); *Скоръ будим гулять на сварьби, у нас Толькъ жэницъ* (Суподеевка, Ардатовский район).

В результате номинации по действию образована большая часть отглагольных лексических единиц:

1) существительные со значением конкретного лица (*гляделка* – ‘женщина, присутствующая на свадьбе в качестве зрителя’, *погонюшка* – ‘родственница невесты, сопровождающая ее в церковь и в дом жениха’, *проводжатка* – ‘лучшая подруга невесты, сопровождающая свадебный поезд’, *просватанка* – ‘просватанная девушка’, *марьяжник* – ‘жених’, ср.: *марьяжить* в 3 знач. – ‘сватать’), наименования предметов, используемых в свадебном обряде (*наддарье* – ‘подарки, которые невеста дарит родственникам жениха’, *кладка* – ‘определенная сумма денег, которую либо жених выплачивал родителям невесты, либо родители невесты давали жениху’, *окладка* – ‘приданое невесты’), временных отрезков (*оттирки* – ‘последний день свадьбы’), отвлеченного действия (*гляделки* – ‘обряд знакомства жениха с невестой’) или отвлеченных действий (*перегулки* – ‘взаимное угощение новых родственников после свадьбы’) и др.;

2) глаголы, обозначающие изменение социального статуса женщины в обществе (*призойти* – ‘выйти замуж’, *просвататься* – ‘выйти замуж’), процесс угощения во время или после свадебного обряда (*ладиться* – ‘взаимное угощение новых родственников после свадьбы’, *перекурничать* – ‘поесть, попробовать свадебный пирог’), различные этапы свадебного обряда (*снашиваться* – ‘собирать после свадьбы вечеринку вскладчину’ и др.): *Как фсе радныи пикиурничиют, нъчинают ламать куст* (Стрелецкая Слобода, Рузаевский район).

В диалектной среде изменения в семантике могут претерпевать и глагольные лексемы, которые помимо общенародного значения развивают в говорах новые смыслы, связанные с номинацией какого-либо этапа свадебного обряда. В то же время в отличие от имен существительных трансформация лексического значения характерна для лишь для

единичных общенародных глаголов: *списываться* – ‘регистрировать брак, расписываться’, *укладываться, рядить* в 1 знач. – ‘договариваться о расходах на свадьбу’, *определить* во 2 знач. – ‘выдать замуж’: Укладывъющъ токъ аб аднех свадьбъх. Радныя събирающъ и укладывъющъ (Башкирцы, Теньгушевский район); *Вот апридилю дочь, и умирать можнъ* (Атемар, Лямбирский район).

Следует отметить, что номинации по действию так же, как и номинации по предмету, являются многочисленными, что связано с необходимостью обозначения последовательных действий свадебного обряда, предметов и лиц. Кроме того, в качестве производящей базы для образования лексики свадебного обряда могут выступать слова и основы как общеноародного языка, так и диалектного, ср.: *гляделка* ← *глядеть*, *проводжатка* ← *проводжать*, *марьяжник* ← *марьяжить*, *перекурничать* ← *курничать*.

Номинация по признаку – достаточно редкое явление в русских говорах Мордовии, поскольку всего две языковые единицы образованы от отглагольных прилагательных суффиксальным способом: *жсенатство* – ‘женитъба’, *квашенник* во 2 знач. – ‘свадебный пирог’. Как видно, даже в этих образованиях сохраняется процессуальный компонент значения. Более частотными оказались морфолого-сintаксические образования, в частности субстантивированные прилагательные, обозначающие помещение, которое полагалось посетить молодоженам (*отходная, отхожая* – ‘баня, куда приводили молодых после венчания’), а также называющие участников свадебной процесии (*марьяжная* – ‘невеста’, *коробейный* – ‘родственник невесты, везущий приданое невесты в дом жениха’, *подсваший* – ‘мужчина, помогавший свату’): *Твая марьяжна прихадиль, а тибя не быль* (Ямщина, Инсарский район).

Таким образом, изучение способов номинации реалий свадебного обряда позволяет четко представить картину мира диалектоносителей, проследить, как отражается в слове объективная действительность, знания и представления человека об окружающем мире. Слова с мотивированной внутренней формой передают фрагмент картины мира, в котором закрепился опыт познавательной деятельности человека.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Блинова О. И. Мотивология и ее аспекты. – 2-е изд., стереотип. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 2007. – 394 с.
2. Макшева Н. А., Мочалова Т. И. Лексика и фразеология свадебного обряда в русских говорах Мордовии // Актуальные проблемы филологии и журналистики. – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2013. – С. 24–27.

3. Маслова А. Ю., Мочалова Т. И. Диалектная фразеология как объект этнолингвистических и лингвокультурологических исследований // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология. – Екатеринбург: Изд-во Уральского ун-та, 2012. – Ч. 2. – С. 71–73.
4. Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия / под ред. Р. В. Семенковой. – Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 1978-2006. – Вып. 1–8.
5. Сметанина З. В. Диалектная языковая личность как объект изучения. В кн.: Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования). – СПб.: Наука, 2006. – С.353–358.